



Permanent Mission of the
Arab Republic of Egypt
Commercial Office
Geneva



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service

Ref.: BC/Tender/09.19

Geneva, January 3, 2019

Dear Sir,

Kindly be informed that **Ministry of Transport, Egyptian National Railways purchases and stores Department**, announced the following invitation for:

Tender of 19/01/2019
Reference number: No.322G8/1764

For bidders to submit their offers for the following subject:
(10) card reader for memory card of automatic train control system

The bid closing date for bidders to submit their offers is:
19/01/2019 (12 p.m., Cairo local time)

Attached is a copy of the tender's invitation including further details.

According to the Egyptian Law 115 for the year 1958, Egyptian Agent for foreign companies have the obligation to translate all documents to the Arabic language as well as any document required by the State Council in case of arbitration in a dispute they are also responsible of all clauses in the contract.

Yours Sincerely,

Mohamed Allam
Counselor

**ARAB REPUBLIC OF EGYPT
MINISTRY OF TRANSPORT
EGYPTIAN NATIONAL RAILWAYS
PURCHASES AND STORES DEPT**

FAX NO: (202)25761337

ADVERTISEMENT FOR A PUBLIC EXTERNAL TENDER

SUPPLY OF: (10) card reader for memory card of automatic train control system

Tender of : 19 / 1 / 2019

Reference no : 322G8/1764

The bids will be accepted at the Purchases and Stores Dept. at the Railways Building, 5th floor, above Shubra tunnel, Cairo for A public external tender. The bids received after this date shall not be accepted.

The bids should be submitted in duplicate on the authority's specimen form, enclosed with the tender document, according to Law No. 182/2018 in two closed envelopes as follows:

I. First Envelope (Technical Offer) :

It will contain the prices validity. The following will be enclosed therewith :

(Form A and the attached with it / 14 S Agents) as well as the amount of the required provisional security deposit being (EURO 300) IT must be valid for 30 days after the end of the offer validity period or after the end of the offer validity extension This deposit will be provided according to one of the following methods:

- The Authority's cash receipt.
- Unconditional letter of guarantee issued by any Egyptian bank with Arabic language.
- Certified cheque.

II. Second Envelope (Financial Offer) :

It will contain the details of prices, the total offer and payment... etc.

General Remarks:

1. In case of willingness to participate in the tender, a tender document should be purchased from the above-mentioned Dept.
 2. applications shall be submitted on a stamp duty form, of: 100 Piasters, together with form no. (14S Agents), indicating "Agency".
 3. The price of the tender document amounts to (LE1500) in addition to postal expenses, to be paid in advance.
 4. The technical envelope will be opened on 19 / 1 / 2019, at 12 p.m.
 5. Opening the financial offers envelopes shall be limited to the offers technically accepted, on a date, which will be fixed and of which you will be notified later.
 6. Any bid not accompanied by the full amount of the provisional security deposit shall be excluded.
 7. Guarantee deposit (5%) of the total of contract.
٨. يلتزم الوكلاء المحليين للشركات الأجنبية بترجمة العقود إلى اللغة العربية وكذا ترجمة ما يستتبع ذلك من مستندات قد يطلبها مجلس الدولة لاستكمال مراجعة العقود أو لإبداء الرأي نحو أى خلاف ينشأ بين الهيئة والشركات الأجنبية المتعاقدة معها وذلك طبقاً لأحكام القانون رقم ١١٥ لسنة ١٩٥٨.
٩. يلتزم الوكيل المحلي بجميع بنود العقد المائل طوال مدة تنفيذه ويعد ضامناً متضامناً مع الشركة الموردة في تنفيذ كافة التزاماتها الناتجة عن تنفيذ هذا العقد وفي حالة تغييره بوكيل آخر تنقل التزاماته الناتجة عن هذا العقد للوكيل الجديد.
١٠. النص العربي هو المعمول عليه في حالة الخلاف أو الالتباس في مضمون الشروط والمواصفات المرفقة بكراسة الشروط.
١١. تسري أحكام القانون رقم ١٨٢ لسنة ٢٠١٨
١٢. يقدم صاحب العطاء ضمن منظوفه الفني ما يفيد التزامه بالتأمينات على العمالة وفقاً لقوانين التأمينات السائدة إذا تطلبت طبيعة العملية ذلك.